


Hans mein Bruder geig' einmal!
CD1 piste 08–CD2 piste 08 (instrumental)

Site Centre Transfrontalier : BK_8_Hans_mein_Bruder_geig_einmal et partition : P_8_Hans_mein_Bruder_geig_einmal

	Musique	Allemand															
Caractéristiques	Public : Cycle 2 Intérêt : chanson à danser Ambitus : sib- sib Structure : introduction, strophe, interlude, strophe, conclusion <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Introduction</td> <td>A</td> <td>i</td> <td>A</td> <td>⊕</td> </tr> <tr> <td>Instrumental</td> <td>Strophe</td> <td>Instrumental</td> <td>strophe</td> <td>Coda</td> </tr> <tr> <td>I 8</td> <td>A 8</td> <td>i 8</td> <td>A 8</td> <td>C 4</td> </tr> </table> Style : musique classique, une danse de cour. Instruments : violons, violoncelle et clavier arrangeur qui imite les timbales, le Glockenspiel, la contrebasse et la nappe de violons.	Introduction	A	i	A	⊕	Instrumental	Strophe	Instrumental	strophe	Coda	I 8	A 8	i 8	A 8	C 4	Intérêt culturel : Chanson pour danser que l'on pourra aisément reproduire à l'occasion d'une fête ou d'une représentation. Il s'agit en fait d'une ronde traditionnelle chantée et dansée lors de fêtes populaires. Contenu linguistique : le thème de la famille (<i>Bruder, Schwesterchen</i>), les vêtements (<i>Röckchen mit Fransen</i>) Phonologie : - le h aspiré dans <i>Hans</i> et <i>ringsherum</i> - la liaison dans <i>geig' einmal</i> - la liaison <i>hat ein</i> - <i>ich laut</i> de <i>Schwesterchen</i> et <i>Röckchen</i> - <i>ts de tanzen</i>
	Introduction	A	i	A	⊕												
Instrumental	Strophe	Instrumental	strophe	Coda													
I 8	A 8	i 8	A 8	C 4													
 Attention !	Prononciation dans le rythme et dans le tempo.	Explication de <i>geig' einmal</i> : <i>geig'</i> vient de <i>Geige</i> (le violon). <i>Joue avec ton violon, petite sœur veut danser...</i> Dans la version populaire en 3 strophes, on retrouve d'ailleurs <i>Fiedelhäschen</i> puis <i>Lustig klingt die Fiedel. Die Violine ou die Geige = die Fiedel (familier)</i>															
Objectifs :	<ul style="list-style-type: none"> - Apprendre un chant sur fond de musique classique. - Mimer, utiliser les percussions corporelles. - Apprendre une danse. 	Mettre cette chanson en scène à l'aide d'une ronde															
Avant le chant :	Jouer avec : - L'expression, jeux vocaux avec les paramètres du son : intensité, hauteur, durée. - Exercer et répéter le texte « parlé » en différentes situations gestuelles et intonations du langage parlé. - Exercer et répéter le texte « parlé » en veillant aux intonations et au rythme du discours utilisé dans la chanson.	Travailler le lexique : - Les diminutifs : <i>Schwesterchen</i> et <i>Röckchen</i> (donner ou faire trouver d'autres exemples : <i>Häschen, Mädchen</i> avec <i>-chen</i> ou <i>Kindlein, Fraülein</i> avec <i>-lein</i>) - Réviser le lexique de la famille (on pourra se remémorer par exemple la comptine <i>Mein Vater heißt Hans...</i>). - Réviser le lexique des habits : <i>ici Rock, Röckchen mit Fransen</i> - Expliquer <i>ringsherum</i> ou <i>rundherum</i> (on pourra aisément mettre l'expression en pratique au moment de la mise en place de la ronde <i>Kinder setzten sich</i>). - Travail phonologique : faire répéter collectivement, individuellement les difficultés répertoriées.															
Apprentissage du chant	<u>Ecoute du chant</u> : demander aux enfants de repérer les mots qu'ils connaissent. Repérage situationnel : de quoi parle le chant ? Hypothèses des élèves qui ont repéré les mots connus (<i>Bruder, tanzen...</i>) <u>Apprentissage de la mélodie phrase par phrase</u> - Répétition du texte collectivement en parlé rythmé. - Mémorisation par groupes de mots ou par phrases (ex: <i>Hans mein Bruder/geig' einmal, Schwesterchen will tanzen...</i>). Travail en rythmé-parlé. - Chanter et faire répéter les élèves par phrases musicales. <u>Mise en place rythmique du texte parlé, chanté :</u> Les appuis musicaux et rythmiques correspondants aux temps de la musique: Assis, frappez <u>dans les mains</u> (ou ensemble une main sur chaque cuisse) le rythme des paroles par phrases puis en entier: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Hans, mein Bru-der</i></td> <td style="text-align: center;"><i>geig' ein-mal</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Frappé</td> <td style="text-align: center;">F</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Schwes-ter-chen will</i></td> <td style="text-align: center;"><i>tan-zen</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">F</td> <td style="text-align: center;">F</td> </tr> </table>		<i>Hans, mein Bru-der</i>	<i>geig' ein-mal</i>	Frappé	F	<i>Schwes-ter-chen will</i>	<i>tan-zen</i>	F	F							
<i>Hans, mein Bru-der</i>	<i>geig' ein-mal</i>																
Frappé	F																
<i>Schwes-ter-chen will</i>	<i>tan-zen</i>																
F	F																

(Es) hat ein bun-tes Röckchen an
F **F**
Rings-herum mit Fran-zen
F **F**

Jeu de motricité et de rythmique

Assis, frappez sur les cuisses alternativement une main sur chaque cuisse pour le rythme syllabique des paroles par phrases : g gauche /d droite

Hans, mein Bru-der geig' ein- mal
g **d** **g** **d** **g** **d** **g**
Schwes- ter-chen will tan- zen
d **g** **d** **g** **d** **g**
Es hat ein bun-tes Röckchen an
d **g** **d** **g** **d** **g** **d** **g**
Rings- he rum mit Fran- zen
d **g** **d** **g** **d** **g**

Gestuelle pour les cycles 1

Hans,	mein Bru-der geig' ein- mal	Imiter le joueur du violon (main gauche levée – main droite qui glisse entre la main et l'épaule).
Schwes-	ter-chen will tan- zen	Mains sur les hanches - bouger les coudes – (ou en se balançant).
Sie hat	ein bun-tes Röckchen an	Mains jointes au bout des bras à hauteur du nez dessinent en descendant et en s'écartant une jupe.
Rings-	he rum mit Fran- zen	Mains secouées à hauteur du tronc dessinent des « vagues » ~ ~ (pour les dentelles).



Pour aller plus loin...

Proposition de danse pour fin cycle 2 ou cycle 3

- Les élèves face à face en deux lignes (garçons- filles) à l'introduction
- Les garçons font 4 pas en avant sur „Hans mein Bruder geig' einmal !“
 - Les filles font 4 pas sur „Schwesterchen will tanzen“
 - Les couples face à face se saluent, ils se donnent la main sur „Es hat ein buntes Röckchen an, ringsherum mit Fransen.“
 - Les couples se promènent par deux pendant l'interlude sur 4 temps.
 - Pendant les 4 derniers temps, ils se remettent face à face.
 - Sur „Hans mein Bruder geig einmal „, les garçons font 4 pas en arrière.
 - Sur „Schwesterchen will tanzen“ les filles font 4 pas en arrière.
 - Elles écartent les mains en tenant la robe et font la révérence
 - Les garçons les saluent.

Orchestration

Ecoute d'autres danses de cour à travers les siècles : des Pavanes, Gaillardes, Allemandes, Bransles, Gavottes, Sarabandes Ecoute de musiques de chambre : La petite musique de nuit de Mozart.

D'autres versions de cette ronde populaire:

1. Fiedelhänschen, geig einmal. Unser Kind will tanzen, Hat ein buntes Röcklein an, Ringsherum mit Fransen.	2. Tanze, tanze, Kindelein; Lustig klingt die Fiedel. Dreh dich fein im Ringelreihn. Sing dazu ein Liedel!
--	---

3. Eins, zwei, drei und hopsassa.
So geht unsre Weise;
Links und rechts und trallala,
Rundherum im Kreise!

Männchen Männchen geig mir mal
Friedel will mal tanzen
hat ein buntes Röcklein an
ringsherum mit Fransen

Hans Philippchen geig einmal
Kindchen will mal tanzen
hat ein buntes Röckchen an
Ringsherum mit Fransen